



izar LOREA

Euskal Herriko Laborantza Ganbararen aldizkaria, pour une agriculture paysanne et durable au Pays Basque

EDITO Euskal Herriko Laborantza Ganbara

est le fruit d'un processus de réflexion entamé voilà maintenant plus de 30 ans par les paysans du Pays Basque. Par le biais du syndicat ELB nous avons longtemps contesté et proposé des alternatives au modèle dominant du productivisme, défendu et prôné par la Chambre d'Agriculture Départementale.

Toujours méprisés et bafoués au sein de cette instance, nous avons décidé de créer une association, qui par son nom revendique une institution agricole propre au Pays-Basque et par ses objectifs développe une agriculture paysanne et durable.

La terre est notre bien commun et les paysans ont le devoir de la préserver. Loin de l'agriculture industrielle et intensive, l'agriculture paysanne et durable génère des productions alimentaires de qualité,

entretient les paysages et protège l'environnement sans remettre en cause les ressources naturelles pour les générations futures. Elle permet de faire vivre des paysans nombreux répartis sur l'ensemble du territoire. Ces orientations sont aujourd'hui reconnues par le Grenelle de l'environnement. Après 5 ans d'existence notre association a grandi et devient incontournable dans le paysage du développement agricole. Soutenue maintenant par les Collectivités locales telles que le Conseil Régional d'Aquitaine et plus récemment le Conseil Général des Pyrénées-Atlantiques, elle est aussi choisie comme prestataire dans plusieurs appels d'offres publics. Par son travail de terrain elle touche des centaines de paysans mais participe également par ses actions de communication à renouer les liens entre paysans et citoyens.

L'an dernier, lors du premier procès à Bayonne, les juges ont ordonné la relaxe

car les actes d'accusation ne sont pas fondés et la confusion avec la Chambre d'Agriculture départementale n'est pas établie. Cette année à Pau nous allons démontrer de nouveau le bien-fondé de notre association, de ses activités et la légitimité de sa dénomination. Nos avocats, Maître Joseph MONTIER, spécialiste du Droit rural, Maître Jean-René ETCHEGARAY, spécialiste du Droit public et Maître Corinne LEPAGE, spécialiste du Droit des associations, sauront faire reconnaître notre bon droit. Cette année encore, forts des multiples soutiens qui se sont manifestés et nous tenons à tous vous en remercier chaleureusement, nous voulons démontrer que notre action porte les graines d'un combat universel : celui du droit à la liberté d'association. Il est temps de laisser Euskal Herriko Laborantza Ganbara vivre et travailler en PAIX !!!

Francis Poineau

Berriz galdurik ere, Pariseko kazazione auzitegirat joko dute. Adminiztrarritza fizkalak egin duen bezala. Nehorik ez dezala duda. Denbora badute. Dirua badute. Denbora badute, behar diren aditu, espert eta lege gizonak baitituzte beren zerbitzuko. Dirua badute, dirua ordainduz geroz, zergapagatzailak ez baitu nola xahutua denaren kontrola izpirik. Nahi dutena egin baitezakete. Nahi duten guzia. Lehen lehenik besteeri beren denbora eta dirua galaraztea.

Hori da joan den ortzegunean Paueko dei auzitegian oroitarazia izan zaiguna. Ez zuen prokuradoreak deus erraitekorik. Ez zuen lekukoentzat galderarik. Ez zuen kondena galdatzeko funtsezko argumenturik. Funtsean, ez zuen bere dudazko lana egiteko gogo haundirik ere.

Manatua zitzakon lana aitzinetik egin baitzegoen.

Hiru abokatu, biga urrundikakoak, asteak eta asteak defentza prestatzen. Kintal bat dokumentu, argumentu, lege eta jurizprudenzia erreferentzia. Ehunka laguntzaile eta sustengatzaila, hilabeteak eta hilabeteak auzirako elkartasun ekintzak prestatzen. Bitartekoak mobilizatzen. Atxikimenduak biltzen. Lekukoak deitzen. Hots denbora eta diru zama ikaragarriak xahutzen. Jazko auzirako bezala.

Hori zuten nahi. Hori dute nahi. Indarrak, nahikariak, gogoak higa ditezten. Etsipena izpiritueta sar dadin. Baina, bost urtez erdietsi ez dutena ez dute ez gaur ez bihar lortuko. Ez gira lotsatuko. Ez dugu amor emanen. Denbora eta dirua badute. Guk sinesmena eta elkartasuna.

Izar Lorea

Directeur de la publication : Maryse Cachenaud
Rédaction : Euskal Herriko Laborantza Ganbara
64220 Ainhice-Mongelos
laborantza.ganbara@wanadoo.fr
Tél. : 05 59 37 18 82
Fax : 05 59 37 32 69
Impression : Arizmendi - D. Garazi



Photo : Rafoto

Huile végétale pure : Création de la Coopérative Agricole " NOUSTE EKILILI "

2009ko abenduaren 14ean, Euskal Herriko eta Biarnoko hogoi bat laborari Biltzar nagusian bildu ziren, Ainiza Monjolosen, NOUSTE EKILILI (« gure iguzki lilia ») laborantza kooperatiba elkarte sortzeko. Elkarte horren helburua eta jatorria laborantza edo oihanetik duen eta genetikoki aldatua ez den Biomasa biltzea, moldatzea eta saltzea da. Gaur egun, 80 hektara horri dedikatua dira, gehienak iguzki lorez ereinak direlarik.

Dès 2006, Euskal Herriko Laborantza Ganbara a accompagné ces paysans dans leur formation et la mise en place d'itinéraires techniques appropriés aux cultures de Tournesol et Colza. Un partenariat a été mis en place avec l'Institut Français des Huiles Végétales Pures (IFHVP). Ce dernier apporte ses compétences concernant le « process » de trituration et filtration, permettant de produire l'huile, de qualité alimentaire ou utilisable en carburant d'une part et le tourteau destiné à la complémentation alimentaire des troupeaux d'autre part. Un équipement presse et filtration destiné à l'expérimentation a été acquis par Euskal Herriko Laborantza Ganbara pour appuyer la démarche et progressivement, les groupes de paysans se sont équipés également.

La démarche a suscité au cours des 3 dernières années l'intérêt d'un nombre croissant de paysans. Aujourd'hui, près de 25 paysans vont devenir les adhérents de cette coopérative, pour une surface totale de près de 80 ha, cultivés majoritairement en tournesol. Cela représente un potentiel d'environ 140 tonnes de tourteaux et 70 000 litres d'huile. Les tourteaux sont principalement destinés à l'auto consommation pour les élevages des paysans adhérents, le surplus éventuel pourra être vendu et la majeure partie de l'huile produite sera commercialisée.

Sur le territoire Pays Basque un certain nombre de sollicitations sont apparues pour utiliser de l'HVP comme carburant, en complément ou alternative au pétrole. C'est le cas d'une expérimentation originale visant à créer une filière locale de production d'huile végétale pure pour les moteurs des petits bateaux pratiquant une pêche artisanale et respectueuse de la ressource halieutique, sur

Le 14 décembre 2009, une vingtaine de paysans se sont réunis en Assemblée Générale à Ainize Mongelos pour constituer la Société Coopérative Agricole NOUSTE EKILILI (Notre Tournesol). Ces paysans, issus principalement des secteurs du Béarn des Gaves, d'Amikuze-Iholdi ou du sud Labourd, sont depuis plusieurs années dans une démarche collective visant à valoriser des cultures alternatives au maïs et gagner en autonomie sur leurs exploitations.

le port de St Jean-de-Luz et Ciboure : ITSASOA¹. C'est le cas également de Bizi Garbia, qui souhaite expérimenter l'utilisation d'HVP pour les véhicules camions de collecte des ordures. La production, le transport et la commercialisation de matière première à finalité de « carburant » obéissant à des règles fiscales et réglementaires très spécifiques, il importait que les paysans intéressés se structurent au sein d'une entité collective à même de participer à ces projets.

Les paysans fondateurs de la coopérative « NOUSTE EKILILI » n'ont cependant pas l'intention de s'enfermer dans la production de tourteaux de tournesol et d'HVP-carburant. La production locale d'huile alimentaire, la transformation de déchets de bois en combustible de chauffage, la valorisation de sous-produits de récoltes végétales, etc. sont autant de pistes à explorer pour préparer les profondes mutations d'un avenir qui nous demande de modifier en profondeur nos modes de consommation, en particulier alimentaire et énergétique... L'objet général de la coopérative est donc « la collecte, la transformation, le stockage, le conditionnement et la commercialisation de Biomasse non génétiquement modifiée, d'origine agricole ou forestière ». Pour ses adhérents, elle pourra également avoir une activité d'approvisionnement ou fournir des prestations de services variées, en lien avec les exploitations des adhérents et l'objet de la coopérative.

Daniel HAROTZARENE

¹ITSASOA : Itinéraire Technique de Substitution Agricole pour la Sauvegarde de l'Océan par l'Artisanat.



GARROA : projet innovant, montage juridique complexe

Hazparneko Lurraldeak Garroan baratzegintza biologiko proiektu bat pikoan emaitako estudio deialdiari BLE, Cabinet Bio-Conseil, MAAAP eta Euskal Herriko Laborantza Ganbarak arrapostua elgarrekin eman zuten eta lan hori orai bururatua da.

Euskal Herriko Laborantza Ganbarak egin duen ikerketa juridikoaren berri duzue hemen.

Après de nombreuses discussions, la commune de Mendionde et la Communauté de Communes d'Hasparren ont retenu l'idée d'implanter au Domaine de Garroa un atelier « couveuse » de production maraîchère et une plate-forme de distribution de produits biologiques.

A cet effet, le cabinet Bio conseil, BLE, la MAAAP et Euskal Herriko Laborantza Ganbara ont été retenus pour réaliser une étude de faisabilité : étude de marché sur la demande et l'offre de légumes bios en Pays Basque ; hypothèses de fonctionnement d'une plate-forme à partir d'expériences existantes ; recherche sur les formules juridiques de structuration de l'atelier de production et de la plate-forme. Ce dernier volet juridique a été réalisé par Merrah Menahourna, chargé de l'accompagnement juridique à Euskal Herriko Laborantza Ganbara

D'une part, il était important de tenir compte du caractère d'intérêt général du projet, de la volonté d'implanter sur le domaine de Garroa une activité économique pérenne et de la nécessité que l'atelier de production puisse fonctionner sous forme de couveuse. D'autre part, il a fallu prendre en compte les règles spécifiques régissant la participation des collectivités territoriales dans le capital des sociétés à but lucratif ou à objet commercial : le principe général est l'interdiction, mais des mesures dérogatoires, encadrées par les textes, existent.

En ce qui concerne l'atelier « couveuse » d'activité maraîchère bio, le service juridique de Euskal Herriko Laborantza Ganbara a proposé deux formules : l'association et la société coopérative d'intérêt collectif (SCIC). Dans les deux cas la commune et la communauté de communes peuvent compter parmi les associés.

La gestion désintéressée doit prévaloir dans une association (but non lucratif).



La SCIC qui fonctionne sous forme coopérative, est une société commerciale, même si son objet est la production ou la fourniture de biens et de services d'intérêt collectif qui présentent un caractère d'utilité sociale.

Pour choisir entre ces deux formules, il conviendra pour les partenaires d'affiner les objectifs et de définir des priorités quant au fonctionnement. Si l'on souhaite que l'atelier « couveuse » soit responsable de toute la production maraîchère sur le site tout en intéressant les chefs de cultures, la SCIC avec des chefs de cultures ayant un statut de salariés est la formule la plus adaptée. En revanche, si on veut laisser aux maraîchers une autonomie dans la conduite de la production et limiter le rôle de la structure à celui de couveuse d'entreprise maraîchère, la formule associative offre le plus de garanties.

Au besoin, celle-ci pourrait être transformée ultérieurement en SCIC. Dans cette logique, les chefs de cultures auraient le statut de chefs d'exploitation et bénéficieraient de la part de l'association d'une convention de sous-location des terres.

En ce qui concerne la plate-forme de distribution, outre la SCIC, il est possible de recourir à la société d'économie mixte locale (SEML) dans laquelle capitaux publics et privés peuvent être associés pour gérer une activité en relation directe ou indirecte avec l'intérêt général. Cette formule offre l'avantage de permettre aux collectivités locales d'exercer un contrôle sur les activités, puisqu'elles doivent détenir entre 51 et 85 % du capital. Elle présente cependant des inconvénients majeurs : lourdeur de fonctionnement, nécessité de prouver qu'il y a carence ou défaillance de l'initiative privée pour pouvoir constituer ce type de société, exposition directe des élus.

Compte tenu de ces éléments, Euskal Herriko Laborantza Ganbara a proposé la constitution d'une SCIC pour l'exploitation de la plate-forme de distribution de produits bio.

Enfin, en ce qui concerne la mise à disposition du foncier, Euskal Herriko Laborantza Ganbara propose qu'elle se fasse aux structures proposées sous forme de bail emphytéotique.

Merrah MENAOURNA

Conférences mensuelles 2010

Ez huts egin Euskal Herriko Laborantza Ganbararen konferentziak : formakuntza momentu paregabeak baitira !

🕒 MARTXOAREN 18 MARS, Osteguna – Jeudi, 21h

ELIKADURA BURUJABETZA ETA LABORANTZA ERREFORMA FILIPINETAN
SOVERAINETE ALIMENTAIRE ET REFORME AGRAIRE AUX PHILIPPINES

Avec Alicia RAYMUNDO, de la Fondation pour le Développement Rural Intégré (Philippines), de passage en France à l'invitation du CCFD partenaire du projet philippin. Alicia Raymundo est impliquée dans plusieurs mouvements Philippines en lutte pour faire reconnaître la souveraineté alimentaire et la réforme agraire en réponse à la crise alimentaire et à la mondialisation.

ERRATUM.

Une erreur s'est glissée dans l'article de présentation des résultats de l'observatoire de la filière ovine. Dans la rubrique " grandes tendances " il faut lire :

"Pour la période 2000/2008 le revenu disponible moyen par UMO chef d'exploitation des livreurs de lait s'est dégradé de 6 400 € (-39 %). Dans le même temps celui des producteurs fermiers s'est amélioré de 950 € (+5%). Ces évolutions ont été particulièrement importantes dans les années 2007 et 2008.

Par ailleurs, le titre du 1er tableau est "Evolution des charges de structures par UGB de 2000 à 2008".

🕒 FORMATION

• « Améliorer son revenu en ovins lait ». On observe que le revenu des éleveurs ovins lait est sans cesse en baisse. Face à ce constat, Euskal Herriko Laborantza Ganbara souhaite sensibiliser ces éleveurs à l'importance de l'analyse de leurs résultats technico-économiques. En s'appuyant sur l'expérience collectée par l'observatoire de la filière ovine depuis 2000, le stage permettra de détecter les leviers d'actions permettant d'améliorer son revenu. 30 mars et 6 avril. Information & inscriptions : Olivia 05 59 37 18 82

• « Semis sous couvert et adaptation à l'élevage ». On observe un accroissement rapide des surfaces cultivées sans labour, pour des raisons économiques mais aussi agroenvironnementales : lutte contre l'érosion et contre la dégradation de la fertilité des sols. De nombreuses innovations techniques existent : pseudo-labour, travail superficiel, semis direct. Ce dernier permet de conserver en surface un mulch constitué des résidus de récolte. Le stage permettra de mieux connaître cette technique et de voir comment l'adapter aux contraintes pédoclimatiques du Pays Basque, en particulier pour les exploitations tournées vers l'élevage. 26 mars. Information & inscription Jean Paul 05 59 37 18 82

• « Concevoir une installation de séchage en grange ». Le séchage en grange permet de sécuriser l'approvisionnement en foin, et représente à ce titre une opportunité très pertinente pour l'avenir. Cependant, la mise en place d'un tel projet nécessite d'être informé au mieux des possibilités techniques et financières. 25 mars. Information & inscriptions : Olivia 05 59 37 18 82

NATURA 2000

Euskal Herriko itsas bazter, erreka inguru eta mendi eskualde frango Natura 2000 klasatuak dira. Larrun-Xoldokogaina mendi eremua, sare zabal honen barne da. Euskal Herri Hegoaldeko Elkargoak, Euskal Herriko Laborantza Ganbara hautatu du, 3 urtez, Larrun Xoldokogaina Natura 2000 proiektuaren animazioaz arduratzeko.



Comme annoncé le jour du 5ème anniversaire, Euskal Herriko Laborantza Ganbara a été retenu par la Communauté de Communes Sud Pays Basque, qui regroupe entre autre les communes de Sare, Ascain, Biriartou et Urrugne, pour animer le Projet Natura 2000 sur le site de la Rhune Choldocogagna.

Otsaila hastapen huntan, Elena Aguerre lanean hasi da Laborantza ganbaran, Natura 2000 proiektuaz arduratzeko.

Sortzez Bidarraitarra, Ingurumena eta laborantza kudeaketari buruzko master profesionala lortu du Caen hirian. Elenarekin harremanetan sar zaitezke Natura 2000 eta Leader montagne basque proiektuer buruzko xehetasunentzat.

Elena Aguerre a rejoint l'équipe en février pour suivre, en particulier, les projets Natura 2000. Aujourd'hui titulaire d'un master professionnel de gestion agro-environnementale, Elena avait réalisé en 2008 son stage master 1 avec Euskal Herriko Laborantza Ganbara, en participant au travail réalisé pour le «Contrat de rivières des Nives».

EHLG doit vivre ! EHLGk bizi behar du ! BON DE SOUTIEN / SUSTENGU BONOIA

Nom / Deitura : Prénom / Izena :

Adresse complète / Helbide osoa :

Tel. E-Mail :

Je fais un don

E emaiten diot (txekez/par chèque à l'ordre de Euskal herriko laborantza Ganbara)

Je souhaite que l'on me contacte afin de mettre en place ensemble un virement bancaire

Nahi nuke harremanetan jar gaitezen banku biramendu baten bideratzeko

**Bon à renvoyer / Bonoia itzuli honara : Euskal Herriko Laborantza Ganbara
64220 Ainhiza Monjolosé**

Important : si vous êtes imposable, vous pouvez déduire 66 % de votre don : pour 100 € donnés, cela ne vous coûte que 34 € après déduction fiscale.

Garrantzizua : zerga ordainle bazara, zure emaitzatik % 66a ken dezakezu : 100 €-ko emaitza egitean, 34 € baizik ez zaizu gosta zerga kenketa egin ondoan